



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.7.2007
KOM(2007) 444 endelig

2007/0160 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om EF's holdning i Samarbejdsrådet EU-Sydafrika til ændring af bilag IV og VI til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side vedrørende visse landbrugsprodukter

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

• **Begrundelse og formål**

I henhold til artikel 106, stk. 1, i aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side ("aftalen") bemyndiges Samarbejdsrådet til at træffe afgørelse om ændringsforslag, som parterne fremsætter. Ifølge aftalens artikel 97, stk. 3, bemyndiges Samarbejdsrådet til at træffe afgørelser vedrørende alle spørgsmål, der er omfattet af aftalen.

Endvidere skal EF i henhold til aftalens artikel 17, hvis Sydafrika anmoder derom, overveje forslag om en fremskyndet tidsplan for afskaffelse af tolden på import til Sydafrika af landbrugsprodukter i forbindelse med afskaffelse af alle eksportrestitutioner ved eksport til Sydafrika for de samme produkter med oprindelse i EF.

Formålet med den foreslåede rådsafgørelse er at afskaffe tolden på Gouda, Cheddar og smelteost for EF's præferenceeksport til Sydafrika, hvilket medfører, at eksportrestitutionerne afskaffes for de samme oste, der eksporteres til Sydafrika. EF-eksportrestitutionerne for de resterende toldkontingentoste i liste 4 i bilag VI "Cheese and curd" fastholdes på samme niveau som i juli 2004, medmindre der sker valutakursændringer.

Det foreslås også, at der indsættes en fodnote i det relevante bilag til aftalen, hvori det præciseres, hvad der forstås ved "bruttovægt" i forbindelse med de samlede toldkontingenter for konserveret frugt. Efter drøftelser i Rådets AVS-Gruppe den 6. november 2002¹ blev der opnået en aftale med Sydafrika om fodnotens udformning.

Da nogle oste fejlagtigt er blevet anført på liste 8 i bilag IV til aftalen under "Cheese and Curd", som der ikke gælder toldindrømmelser for, fordi disse produkter er omfattet af de beskyttede EU-betegnelser, flyttes disse oste fra liste 8 til liste 7 i bilag IV.

• **Generel baggrund**

Forslaget til Rådets afgørelse er blevet til efter intensive tekniske forhandlinger på grundlag af et forslag om at løse de udestående landbrugsspørgsmål mellem EU og Sydafrika. Fra politisk hold blev det godkendt den 14. november 2006 i Samarbejdsrådet EU-Sydafrika.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet vedtager den fælles holdning, som EF skal indtage i Samarbejdsrådet.

Denne afbalancerede aftale er et positivt signal for de erhvervsdrivende og også for de fremtidige forbindelser mellem EU og Sydafrika, som for øjeblikket er ved at blive omdannet til et mere ambitiøst "strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika"².

¹ Rådets AVS-Gruppe fik forelagt en note (Rådets ref. nr. 112/02 ADD 1 AVS af 5.11.2002) den 6. november 2002 om toldkontingenter for konserveret frugt, og medlemsstaterne kunne under drøftelserne tilslutte sig en EF-holdning til dette spørgsmål (AVS-Gruppe nr. 14234/02 af 27.11.2002.

² KOM(2006) 347 endelig af 28.6.2006.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Rådets forordning (EF) nr. 980/2005

Rådets afgørelse 2004/441/EF

Rådets afgørelse 2001/631/EF.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Denne afgørelse indgår i en større revision, som begge parter har indvilliget i at foretage i henhold til aftalens artikel 103³.

2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

I de seneste år er forslagets indhold og konsekvenser blevet drøftet under flere forhandlingsrunder på teknisk plan.

Desuden er medlemsstaterne blevet holdt (mundtligt) underrettet om udfaldet af drøftelserne i hele forhandlingsperioden i Artikel 133-Udvalget og Rådets AVS-Gruppe og Den Rådgivende Gruppe for Mælk.

- **Ekspertbistand**

Ingen behov for ekspertbistand

- **Konsekvensanalyse**

Ikke relevant.

3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Denne afgørelse omhandler de toldpræferencer for osteprodukter, som Sydafrika giver EF, og afskaffelsen af eksportrestitutionerne for de samme produkter. Det præciseres også, hvordan bruttovægt ("g.w.") skal fortolkes i forbindelse med toldkontingenterne for visser former for konserveret frugt, og liste 8 i bilag IV til aftalen ændres, ved at nogle fejlagtigt anførte oste flyttes fra liste 8 til liste 7 i bilag IV.

Det foreslås, at denne ændring af aftalen træder i kraft pr. 1. september 2007.

- **Retsgrundlag**

Artikel 133 i EF-traktaten.

- **Subsidiaritet**

Forslaget falder ind under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

³ KOM(2006) 348 endelig af 28.6.2006 og KOM(2006) 561 endelig af 2.10.2006.

- **Proportionalitet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet.

Den foreslåede foranstaltning (Rådets afgørelse om en holdning i Samarbejdsrådet) er så enkel som muligt inden for rammerne af de regler, som er fastsat i aftalen.

- **Reguleringsmiddel/-form**

Foreslået middel: Rådets afgørelse (eneste måde, som aftalens handelsbestemmelser kan ændres på).

4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Ingen nævneværdige konsekvenser for EU's budget.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om EF's holdning i Samarbejdsrådet EU-Sydafrika til ændring af bilag IV og VI til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side vedrørende visse landbrugsprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side⁴, i det følgende benævnt "aftalen", blev godkendt på EF's vegne ved Rådets afgørelse 2004/441/EF af 26. april 2004⁵.
- (2) Ifølge aftalens artikel 97, stk. 3, bemyndiges Samarbejdsrådet til træffe afgørelser vedrørende alle spørgsmål, der er omfattet af aftalen. Ifølge aftalens artikel 106, stk. 1, bemyndiges Samarbejdsrådet til at træffe afgørelse om ændringsforslag, som parterne fremsætter.
- (3) Ifølge artikel 3 i afgørelse 2004/441/EF skal den holdning, som EF skal indtage i Samarbejdsrådet, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen i henhold til de herfor gældende bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Endvidere bemyndiger artikel 10 i Rådets afgørelse 2001/631/EF⁶ vedrørende vedtagelse af Samarbejdsrådets forretningsorden Samarbejdsrådet til at vedtage afgørelser ved skriftlig procedure.
- (4) Det bør præciseres, hvad der forstås ved "bruttovægt" i toldpositionerne for "Fruit, nuts and other edible parts of plants" (frugter, nødder og andre spiselige plantedele) i liste 6 i bilag IV.

⁴ EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.

⁵ EUT L 127 af 29.4.2004, s. 109.

⁶ EFT L 221 af 17.8.2001, s. 37.

- (5) Da de geografiske betegnelser for nogle produkter er beskyttet i henhold til forordning (EF) nr. 510/2006⁷, bør der foretages tekniske ændringer i listerne med toldpositioner for "Cheese and curd" (ost og ostemasse).
- (6) I henhold til aftalens artikel 17 har Sydafrika anmodet EF om at overveje et forslag om en fremskyndet tidsplan for afskaffelse af tolden på import til Sydafrika af visse oste inden for toldkontingentet i liste 4 i bilag VI "Cheese and curd" sideløbende med afskaffelse af restitutionerne ved EF's eksport til Sydafrika af de samme oste.
- (7) For tre ostekategorier, nemlig Gouda (henhørende under KN-kode 0406 90 78), Cheddar (henhørende under KN-kode 0406 90 21) og smelteost, ikke revet eller i pulverform (henhørende under KN-kode 0406 30) i liste 4 i bilag VI, bør den nugældende MFN-nedsættelse på 50 % inden for kontingentet ved import til Sydafrika af produkter med oprindelse i EF ændres til en nultold inden for kontingentet. EF bør som følge heraf afskaffe eksportrestitutionerne for de samme produkter og fastholde eksportrestitutionerne for andre produkter på det niveau, som gjaldt pr. 16. juli 2004, forudsat at Sydafrika fuldstændigt, effektivt og ubetinget anvender de toldsats, der ved import til Sydafrika gælder for produkter med oprindelse i EF.
- (8) Medmindre der sker valutakursændringer, bør eksportrestitutionerne for de oste, som er omfattet af toldkontingentet i liste 4 i aftalens bilag VI, bortset fra Gouda, Cheddar og smelteost som omhandlet i 7. betragtning, ikke forhøjes i forhold til de restitutioner, som gjaldt pr. 16. juli 2004⁸ for andre osteprodukter -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som EF ved skriftlig procedure skal indtage i Samarbejdsrådet EU-Sydafrika til ændring af de relevante bilag til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side, baseres på det udkast til Samarbejdsrådets afgørelse, der er knyttet som bilag til nærværende afgørelse.

Artikel 2

EF's repræsentant i Samarbejdsrådet bemyndiges til på EF's vegne at underskrive Samarbejdsrådets afgørelse og en eventuel brevvæksling, jf. artikel 5, stk. 2, i udkastet til afgørelse.

⁷ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁸ EUT L 244 af 16.7.2004, s. 27.

Artikel 3

Samarbejdsrådets afgørelse offentliggøres, så snart den er vedtaget, i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Udkast til Samarbejdsrådet EU-Sydafrikas afgørelse .../... om ændring af bilag IV og VI til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side vedrørende visse landbrugsprodukter

SAMARBEJDSRÅDET EU-SYDAFRIKA HAR -

under henvisning til aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Sydafrikanske Republik på den anden side⁹, i det følgende benævnt "aftalen", som blev undertegnet i Pretoria den 11. oktober 1999 og trådte i kraft den 1. maj 2004, men som er blevet foreløbigt anvendt siden 1. januar 2000, særlig artikel 106, skt. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det bør præciseres, hvad der forstås ved "bruttovægt" i toldpositionerne for "Fruit, nuts and other edible parts of plants" (frugter, nødder og andre spiselige plantedele) i liste 6 i bilag IV.
- (2) Da der er fastsat beskyttede EU-betegnelser¹⁰ for nogle produkter, bør der foretages tekniske ændringer i listerne med toldpositioner for "Cheese and curd" (ost og ostemasse).
- (3) Sydafrika har forpligtet sig til at åbne det toldkontingent, som i liste 4 i bilag VI er fastsat for bl.a. "Cheese and curd".
- (4) For tre ostekategorier, nemlig Gouda (henhørende under KN-kode 0406 90 78), Cheddar (henhørende under KN-kode 0406 90 21) og smelteost, ikke revet eller i pulverform (henhørende under KN-kode 0406 30) i liste 4 i bilag VI, bør den nugældende MFN-nedsættelse på 50 % inden for kontingentet ved import til Sydafrika af produkter med oprindelse i EF ændres til en nultold inden for kontingentet.
- (5) EF bør afskaffe eksportrestitutionerne for de tre produkter, der er nævnt i 4. betragtning, og ikke forhøje eksportrestitutionerne for andre osteprodukter i forhold til det niveau, som gjaldt pr. 16. juli 2004, forudsat at Sydafrika fuldstændigt, effektivt og ubetinget anvender de todsatser, der ved import til Sydafrika gælder for produkter med oprindelse i EF -

⁹ EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.

¹⁰ Forordning (EF) nr. 510/2006 (EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12).

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I liste 6 i bilag IV indsættes følgende fodnote til forkortelsen "g.w." under toldpositionerne for "Fruit, nuts and other edible parts of plants" i højre kolonne:

"In this particular case, the term "gross weight" has to be considered as the aggregate mass of the goods themselves with the immediate packing but excluding any further packing."

Artikel 2

1. I liste 7 i bilag IV indsættes følgende liste vedrørende "Cheese and curd":

CN code 2007	Notes/tariff quota/reductions
Cheese and curd	
0406 90 13 (Emmentaler)	
0406 90 15 (Sbrinz)	
0406 90 17 (Bergkäse, Appenzell)	
0406 90 18 (fromage fribourgeois and tête de moine)	
0406 90 23 (Edam)	
0406 90 25 (Tilsit)	
0406 90 27 (Butterkäse)	
0406 90 29 (Kashkaval)	
0406 90 35 (Kefalo-Tyri)	
0406 90 37 (Finlandia)	
0406 90 39 (Jarlsberg)	
0406 90 73 (Provolone)	
ex 0406 90 75 (Caciocavallo)	
ex 0406 90 76 (Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø)	
ex 0406 90 79 (Italico, Kernhem, Saint-Paulin)	
ex 0406 90 81 (Lancashire, Cheshire, Wensleydale, Blamey, Colby, Monterey, Double Gloucester)	
ex 0406 90 82 (camembert)	
ex 0406 90 84 (brie)	

2. I liste 8 i bilag IV affattes listen vedrørende "Cheese and curd" således:

CN code 2007	Notes/tariff quota/reductions
0406 20 10 (Glarus herb cheese (known as Schabziger))	
0406 40 10 (Roquefort)	
0406 90 15 (Gruyère)	
0406 90 18 (Vacherin Mont d'Or)	
0406 90 19 (Glarus herb cheese (known as Schabziger))	
0406 40 50 (Gorgonzola)	
0406 90 32 (Feta)	
0406 90 61 (Grana Padano, Parmigiano Reggiano)	
ex 0406 90 63 (Fiore Sardo)	
ex 0406 90 75 (Asiago, Montasio, Ragusano)	
ex 0406 90 76 (Fontina)	
ex 0406 90 79 (Esrom, Saint-Nectaire, Taleggio)	
ex 0406 90 81 (Cantal)	
0406 90 85 (Kefalograviera, Kasseri)	

Artikel 3

1. I liste 4 i bilag VI affattes listen vedrørende "Cheese and curd" således:

HS code 1996	Notes/tariff quota/reductions
0406 10 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 10 20 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 20 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 20 90 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 30 00 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 0%; agf 3%
0406 40 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 40 90 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 10 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 25 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 35 (*)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 90 (*) (except Gouda and Cheddar)	Global cheese and curd 5 000 t; 50%; agf 3%
0406 90 XX [to be defined by South Africa] (*) (Gouda and Cheddar)	Global cheese and curd 5 000 t; 0%; agf 3%

(*) The annual growth factor (agf) will be applied annually to the relevant basic quantities.

2. EF afskaffer restitutionerne ved eksport til Sydafrika for de tre kategorier osteprodukter, Gouda, Cheddar og smelteost, henhørende under KN-kode 0406 90 21, 0406 90 78 og 0406 30.
3. Medmindre der sker valutakursændringer, forhøjer EF ikke restitutionerne ved eksport til Sydafrika for andre osteprodukter end de i stk. 2 nævnte i forhold til det niveau, som blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1305/2004 af 15. juli 2004 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter¹¹.
4. EF opfylder forpligtelserne i stk. 2 og 3, forudsat at Sydafrika fuldstændigt, effektivt og ubetinget anvender de toldsats, der ved import til Sydafrika gælder for de produkter med oprindelse i EF, som er nævnt i stk. 1. Sydafrika offentliggør inden den 1. september 2007 en bekendtgørelse i "Government Gazette" om ophævelse af foranstaltningerne mod EF's osteeksport til Sydafrika og åbning af det samlede kontingent for ost og ostemasse med de relevante ændringer som beskrevet i stk. 1.
5. EF offentliggør de ændrede eksportrestitutioner, jf. stk. 2 og 3, i *Den Europæiske Unions Tidende* inden den 1. september 2007.

Artikel 4

Begge parter er blevet enige om, at det nugældende system til forvaltning af EF's og Sydafrikas toldkontingenter for ost skal afløses af et "først til mølle-system", som skal indføres fra den 1. januar 2008.

Artikel 5

1. Denne afgørelse træder i kraft den 1. september 2007.
2. Hvis Sydafrika ikke har afsluttet ratificeringen senest den dato, der er fastsat i stk. 1, aftaler parterne ikrafttrædelsesdatoen ved brevveksling.

¹¹ EUT L 244 af 16.7.2004, s. 27.